Australian Government
Department of Social Services

ܡܚܵܩܵܐ ܒܲܝܬܵܝܵܐ ܘܕܒܝܼܬܘܼܬܵܐ

ܓܵܘ ܐܘܼܣܛܪܵܠܝܵܐ، ܡܚܵܩܵܐ ܒܲܝܬܵܝܵܐ ܘܕܒܝܼܬܘܼܬܵܐ ܠܵܐ ܦܵܝܫ ܡܩܲܒܠܵܐ.

ܡܚܵܩܵܐ ܒܲܝܬܵܝܵܐ ܘܕܒܝܼܬܘܼܬܵܐ ܝܢܵܐ ܥܘܼܒܵܕܵܐ ܠܩܘܼܒܲܠ ܩܵܢܘܿܢܵܐ.

ܚܲܕ ܦܪܵܨܘܿܦܵܐ ܕܟܝܼܕ ܥܵܒܸܕ ܥܘܼܒܵܕܵܐ ܡ̣ܢ ܐܲܢܵܐ ܕܩܲܢܝܼܥ ܕܝܵܦܩܵܐ ܒܗ ܟܝܼܠ ܐܲܫܘܼܢܬܵܐ، ܐܸܢ ܗ̇ܘ ܦܪܵܨܘܿܦܵܐ ܐܲܒܼܪܵܐ ܝܠܹܗ ܐܵܘ ܝܲܡܟܵܐ.

ܐܸܢ ܐܲܢ̱ܬܘܿܢ ܐܵܘ ܚܲܕ ܦܪܵܨܘܿܦܵܐ ܕܪܵܚܡܝܼܬܘܿܢ ܠܹܗ ܓܵܘ ܣܘܼܪܵܕܵܐ ܒܠܸܒܵܐ، ܡܚܘܿܢ ܩܵܐ ܦܘܼܠܝܼܣܵܐ ܥܲܠ ܡܸܢܝܵܢܵܐ **000**.

ܦܘܼܠܝܼܣܵܐ ܓܵܘ ܐܘܼܣܛܪܵܠܝܵܐ ܫܲܪܝܼܪܵܐ ܝܠܹܗ ܘܐܲܪ̈ܥܵܐ ܐܲܝܟ ܕܗܵܘܹܐ ܠܵܗ ܡܲܚܣܝܵܢܘܼܬܵܐ ܠܘܼܟ̰ܘܿܢ.

ܠܲܡܚܲܒܪܲܢ ܥܲܡ ܢܵܫܵܐ ܕܡܲܕܪ̈ܲܫܬܵܐ ܘܡܲܚܟܝܵܢܵܐ ܘܐܲܬ̈ܪܵܝܹܐ ܘܡܲܚܟܝܵܢܵܐ، ܡܚܘܿܢ ܩܵܐ 1800RESPECT ܥܲܠ ܡܸܢܝܵܢܵܐ **1800 737 732**.

ܐܸܢ ܚܲܣܝܵܐ ܝܢܵܐ ܠܡܸܢܕܝܼ ܠܚܲܕ ܡܘܼܟ̰ܟܵܢܵܐ، ܡܚܘܿܢ ܥܲܠ ܡܸܢܝܵܢܵܐ **131 450**.

ܠܦܘܼܬ ܫܘܼܠܛܵܢܵܐ ܐܘܼܣܛܪܵܠܝܵܝܵܐ (Australian Government)، ܡܚܵܩܵܐ ܒܲܝܬܵܝܵܐ ܘܕܒܝܼܬܘܼܬܵܐ ܗ̇ܘ ܟܠ ܝܘܼܬܪ̈ܵܢܵܐ ܘܗܵܠܵܐ ܡܵܬܲܦܣܵܢܵܐ ܝܠܹܗ ܒܚܲܕ ܐܲܢܵܫܘܼܬܵܐ (ܐܲܢܵܫܵܐ) ܕܗܘܼܝܵܐ.

ܡܚܵܩܵܐ ܒܲܝܬܵܝܵܐ ܘܕܒܝܼܬܘܼܬܵܐ ܡܲܟܫܵܢܵܐ ܝܠܹܗ ܕܒܘܼܪܵܟܵܐ ܐܵܘ ܡܲܟܘܼܬܵܐ (ܐܲܝܟܵܐ ܡܲܟܵܫܵܐ) ܕܒܝܼܫܘܼܬܹܗ ܝܠܹܗ ܡܲܚܒܸܫܬܵܐ ܥܲܠ ܚܲܕ ܓܒܼܵܪܵܐ ܟܢܘܼܫܝܵܘܟܘܢ ܐܵܘ ܡܲܟܫܵܢܬܵܐ ܕܓܲܫܡܘܼܬܹܗ. ܡܚܵܩܵܐ ܒܲܝܬܵܝܵܐ ܘܕܒܝܼܬܘܼܬܵܐ ܡܵܨܹܐ ܕܗܵܘܹܐ ܐܵܢܵܐ:

- ܡܚܵܝܬܵܐ؛
- ܚܢܵܩܬܵܐ؛
- ܡܫܝܼܚܬܵܐ ܕܓܒܼܵܪܵܐ ܐܵܘ ܕܒܝܼܬܘܼܬܵܐ ܡܸܢ ܠܲܡܚܵܪܵܐ ܘܪܹܝܫܵܐ ܐܲܢܵܫܵܝܵܐ؛
- ܡܲܦܪܸܫܬܵܐ ܕܓܒܼܵܪܵܐ ܡܸܢ ܚܲܒܼܪ̈ܵܐ ܘܡܸܢ ܒܲܝܬܵܐ ܒܲܝܬܵܝܬܵܐ؛
- ܡܲܚܟܵܡܬܵܐ ܐܵܘ ܡܲܚܟܡܵܢܘܼܬܵܐ (ܒܙܘܼܙܹ̈ܐ ܕܡܲܦܠܲܚܬܵܐ) ܠܵܐ ܡܵܬܲܫܠܡܵܢܘܼܬܵܐ ܕܓܒܼܵܪܵܐ؛
- ܒܙܘܼܙܹ̈ܐ ܕܒܝܼܫܘܼܬܵܐ ܥܲܠ ܓܒܼܵܪܵܐ ܕܡܲܦܠܲܚ ܓܵܘ ܣܘܼܪܵܕܵܐ ܒܠܸܒܵܐ؛ ܘ
- ܡܫܲܚܬܵܐ (ܡܲܦܪܲܫܬܵܐ) ܕܐܲܦܪܵܣܵܐ ܐܵܘ ܕܡܵܡܘܼܢܵܐ ܓܫܝܼܡܵܝܵܐ ܕܒܝܼܬܵܐ.

ܝܘܼܩܪܵܐ ܐܲܢ̱ܬܘܿܢ ܗ̇ܝ ܐܲܝܟ ܗܘܼܝܵܝܵܐ ܕܐܲܢܵܫܘܼܬܵܐ ܐܲܢ̱ܬܘܿܢ.

ܬܚܘܼܬ ܩܵܢܘܿܢܵܐ ܐܘܼܣܛܪܵܠܝܵܐ، ܐܲܢܵܫܵܐ ܘܝܘܼܩܪܵܐ ܝܢܵܐ ܚܲܕ (ܟܠܲܢ).

ܟܠ ܚܲܕ ܐܲܢܵܫܵܐ ܐܝܼܬܠܹܗ ܗܘܼܝܵܝܵܐ ܕܚܸܪܘܼܬܵܐ ܐܲܢܵܫܘܼܬܵܢܵܝܬܵܐ (ܐܲܢܵܫܘܼܬܵܐ) ܡܫܲܚܬܵܐ ܘܓܫܝܼܡܵܝܵܐ ܥܲܡ ܒܝܼܬܘܼܬܵܘܟܘܢ، ܘܡܲܚܒܸܢܘܼܬܘܼܢ، ܘܐܲܝܟ ܕܡܲܚܕܸܪܵܐ ܡܸܢܵܐ ܩܵܐܠܵܗ̇.

ܡܚܵܩܵܐ ܠܟܠܲܢܵܐܝܼܬ ܠܵܐ ܦܵܝܫ ܡܩܲܒܠܵܐ. ܐܲܦܸܢ ܕܥܵܡܵܐ ܡܚܵܩܵܐ ܕܠܵܐ ܦܝܼܫ ܕܡܲܚܟܡܵܢܘܼܬܵܐ ܒܲܝܬܵܐ ܗܘܼܝܵܐ ܝܠܹܗ ܐܵܘ ܕܦܵܝܫ ܒܸܬܝܼܪܵܐ.

ܗܲܝܓܵܐ ܐܝܼܬ ܓܵܘ ܐܘܼܣܛܪܵܠܝܵܐ ܝܘܼܠܦܵܢܵܐ ܐܲܢܵܫܵܐ ܕܡܲܕܪܵܫܘܼܬܵܐ ܡܫܲܚܠܦܵܐ ܡܸܢܵܐ ܘܕܒܝܼܬܘܼܬܵܐ ܗܵܠܵܐ ܕܗܘܼܝܵܐ.

1800RESPECT ܝܠܹܗ ܚܲܕ ܫܘܼܦܵܐ ܐܲܚܪܵܢܵܐ ܕܐܘܼܣܛܪܵܠܝܵܐ ܩܵܐ ܡܲܚܣܝܵܢܵܐ ܕܝܘܼܠܦܵܢܵܐ ܕܢܸܫ̈ܐ (ܡܢܝܼ ܕܗ̇ܝ) ܥܲܠ ܚܲܕ ܝܘܼܠܦܵܢܵܐ ܕܗܝ ܦܣܵܬܵܐ ܡܲܕܪܵܫܘܼܬܵܐ ܘܡܚܵܩܵܐ ܒܲܝܬܵܝܵܐ ܘܕܒܝܼܬܘܼܬܵܐ. ܐܲܢܵܐ ܥܘܼܬܵܕܵܐ ܟܹܐ ܡܲܡܛܸܐ ܡܢܝܼ ܕܗ̇ܝ ܘܡܲܚܟܡܵܢܘܼܬܵܐ ܡܫܲܚܬܵܐ ܘܐܲܬܪ̈ܵܝܹܐ ܐܘܼܣܛܪܵܠܝܵܐ ܕܡܲܠܝܼܦܵܢܹ̈ܐ ܘܡܲܦܠܚܵܢܘܼܬܵܐ. ܡܲܠܦܵܢܹ̈ܐ (ܕܡܢܝܼ ܕܗ̇ܝ) ܟܹܐ ܡܲܡܛܸܐ ܐܲܠܵܗܘܿܢ ܘܡܲܚܒܸܫܠܗܘܿܢ ܕܚܲܒܼܵܫܬܘܿܢ ܘܡܲܚܒܸܫܠܵܘܟܘܢ ܠܝܘܼܠܦܵܢܵܐ ܐܲܬܪ̈ܵܝܹܐ ܕܗܘܼܝܵܐ ܐܝܼܬ ܓܵܘ ܡܲܟܫܠܵܘܟܘܢ.

ܡܚܘܿܢ ܥܲܠ ܡܸܢܝܵܢܵܐ **1800 737 732** ܐܵܘ ܣܲܥܘܿܪܘܼܢ ܠܡܲܘܬܒܵܐ ܐܸܠܸܩܬܪܘܿܢܵܝܵܐ ܕ **1800RESPECT: www.1800RESPECT.org.au**.

ܣܢܝܼܩܵܐ ܝܬܘܿܢ ܠܚܲܕ ܡܬܲܪܓܡܵܢܵܐ؟

ܩܪܘܿܢ ܩܵܐ ܬܲܫܡܸܫܬ݂ܵܐ ܕܬܘܼܪܓܵܡܵܐ ܘܦܘܼܫܵܩܵܐ (**Translating and Interpreting Service** (TIS)) ܥܲܠ ܡܸܢܝܵܢܵܐ **131 450**. ܐܵܢܝܼ ܡܬܲܪܓܡܵܢܹ̈ܐ ܡܸܢ TIS ܝܼܢܵܐ ܕܡܘܼܠܦܵܢܹ̈ܐ ܘܡܫܘܼܠܛܵܢܹ̈ܐ ܒܸܫܡ ܡܲܠܦܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܐܘܼܡܵܢܵܝܬܵܐ. ܐܝܼܬ݂ ܠܵܗ̇ TIS ܡܬܲܪܓܡܵܢܹ̈ܐ ܒܣܲܓܝܼܐܹ̈ ܠܸܫܵܢܹ̈ܐ. ܟܠܗܘܢ ܬܲܫܡܫܵܬ݂ܵܐ ܟܣܝܼܬܵܐ ܝܢܵܐ ܘܡܲܓܵܢܵܝܬܵܐ.